

РЕШЕНИЕ № 147

от 10 октомври 1990 година

относно прилагането на член 76 от Регламент (ЕИО) № 1408/71

(91/425/ЕИО)

АДМИНИСТРАТИВНАТА КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ ЗА СОЦИАЛНО ОСИГУРЯВАНЕ НА РАБОТНИЦИ-МИГРАНТИ,

като взе предвид член 81, буква а) от Регламент на Съвета (ЕИО) № 1408/71 от 14 юни 1971 г. относно прилагането на схемите за социално осигуряване по отношение на заетите лица, самостоятелно заетите лица и членовете на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, по силата на който тя е натоварена да се занимава с всички административни въпроси или въпросите, свързани с тълкуването му, произтичащи от разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 1408/71 и последващите Регламенти,

като взе предвид член 2, параграф 1 от Регламент на Съвета 574/72 от 21 март 1972 г., съгласно който Административната комисия изработва образци на сертификати, удостоверения, декларации, молби и други документи, необходими за прилагането на регламентите,

като взе предвид Регламент на Съвета (ЕИО) № 3427/89 от 30 октомври 1989 г., който изменя, по-специално член 76 от Регламент (ЕИО) № 1408/71,

като има предвид, че член 76 предвижда занапред в параграф 1, че в случай на препокриване на правата на семейни обезщетения по силата на законодателството на компетентната държава и по силата на законодателството на държавата по пребиваване на членовете на семейството, размерът, предвиден от законодателството на компетентната държава, временно се преустановява до размера, предвиден в законодателството на държавата по пребиваване на членовете на семейството, а в параграф 2, че ако молбата за обезщетение не е подадена в държавата по пребиваване, компетентната институция на друга държава може да приложи разпоредбите на параграф 1, както ако обезщетенията са отпуснати в първата държава;

като има предвид, че е необходимо да се определят процедурите за прилагане на упоменатия член, във връзка с информацията, която следва да предостави институцията по мястото на пребиваване на компетентната институция с цел упоменатото по-горе временно преустановяване, по отношение на сравнението между размерите, предвидени от двете съответни законодателства и по отношение на определянето на разликата между допълнителните суми, която се изплаща от компетентната институция;

като има предвид, че е необходимо за тези цели да се изготви изменен образец на формуляр Е 411;

като има предвид, че езикът, на който се издават тези формуляри е уточнен в Препоръка № 15 на Административната комисия;

като има предвид, на последно място, че е необходимо да се уточнят обменните курсове на валутите, които следва да се използват с цел упоменатото по-горе сравнение,

РЕШИ СЛЕДНОТО:

1. а) Ако компетентната институция не разполага с информация, която да сочи, че дадена професия (или дейност, третирана като такава по смисъла на Решение № 119), даваща право на семейни обезщетения, е упражнявана в държавата по пребиваване на членовете на семейството, тази институция изплаща пълния размер на семейните обезщетения.
- б) В случай на съмнение или когато съществува увереност, че дадена професия (или дейност, третирана като такава по смисъла на Решение № 119), даваща право на семейни обезщетения в държавата по пребиваване на членовете на семейството, се упражнява, компетентната институция може временно да преустанови изплащането на семейните обезщетения . Тя незабавно изисква от институцията по мястото на пребиваване на членовете на семейството информация относно правото на семейни обезщетения в държавата по пребиваване на членовете на семейството в съответствие с изменения образец на формуляр Е 411, представен по-долу.

Компетентните власти на държавата-членка предоставят този формуляр на разположение на заинтересованите компетентни институции. Този формуляр е на разположение на официалните езици на Общността и е представен по такъв начин, че различните преводи да са напълно съпоставими, за да позволят на всяко заинтересовано лице да получи формуляра на неговия национален език.

в) След това всяка година компетентната институция изпраща формуляр Е 411 на институцията по място на пребиваване на членовете на семейството. Последната институция връща формуляра на компетентната институция в срок от 3 месеца след получаването му.

г) Предвид предоставената информация от институцията по място на пребиваване, за всеки член от семейството компетентната институция пристъпва към сравнение, от една страна, на размера на семейните обезщетения, предвидени от законодателството на държавата по пребиваване на членовете на семейството (фигуриращи в информацията, удостоверена от институцията по мястото на пребиваване) и, от друга страна, на размера на семейните обезщетения, предвидени от законодателството, което тя прилага.

д) След сравнението, когато е целесъобразно, компетентната институция предоставя допълнителна сума към обезщетенията, предвидени от законодателството на държавата-членка по пребиваване на членовете на семейството, равна на разликата между размера на обезщетението, предвидено от упоменатото законодателство и размера на обезщетението, дължимо по силата на законодателството на компетентната държава.

Размерът на допълнителната сума се определя, за първи път, най-късно до изтичането на периода от 12 месеца след придобиването на правото на обезщетения в държавата-членка по пребиваване на членовете на семейството и в компетентната държава. Допълнителната сума впоследствие се определя поне на всеки 12 месеца.

Ако за същия член на семейството не е предвидено никакво обезщетение съгласно законодателството, което компетентната институция прилага, , или ако размерът, който това законодателство предвижда е по-малък от този, удостоверен от институцията по мястото на пребиваване на членовете на семейството, компетентната институция не предоставя никаква допълнителна сума.

Когато са предвидени обезщетения, съгласно нейното законодателство, за същия член от семейството и когато техният размер е по-голям от този, удостоверен от институцията по мястото на пребиваване на членовете на семейството, тя изплаща допълнителна сума, равна на разликата между двата размера.

Ако обезщетения са дължими по силата на законодателството, което компетентната институция прилага, без да са предвидени никакви обезщетения от законодателството на държавата по пребиваване за същия член на семейството, упоменатата институция предоставя пълния размер на тези обезщетения.

Компетентната институция може да пристъпи към събиране на сумите, дължими като допълнителна сума за цялото семейство, преди да предостави упоменатите суми на заинтересованите лица.

е) Авансово плащане на разликата между допълнителните суми може да бъде предвидено от компетентната институция. В този случай, ако се окаже, че размерът на авансовото плащане надвишава дължимия размер, компетентната институция пристъпва към налагащо се изравняване, като приспада надплатения размер от допълнителната сума, която е предвидила за съответното лице за следващия период.

ж) В случай, че молбата за семейни обезщетения не е внесена в държавата по пребиваване на членовете на семейството, и ако информацията, с която разполага институцията по мястото на пребиваване не ѝ позволява да посочи размера на семейните обезщетения, които биха били дължими, ако молбата беше внесена, упоменатата институция изпраща на компетентната институция общата

таблица на сумите, предвидени от законодателството, което тя прилага и което е в сила в съответния или в съответните периоди.

2. За да се направи сравнението между размера на двете стойности, компетентната институция превръща в своята национална валута сумата на семейното обезщетение, предвидено от законодателството на държавата по пребиваване на членовете на семейството, използвайки обменния курс предвиден в член 107, параграф 1 на Регламент (ЕИО) № 574/72. Обменният курс, взет предвид, е курсът, действащ към датата на сравнението.
3. Настоящото Решение влиза в сила на първия ден на месеца след публикуването му в *Официален вестник* на Европейските Общности”.

Председател на Административната комисия
M. T. FERRARO